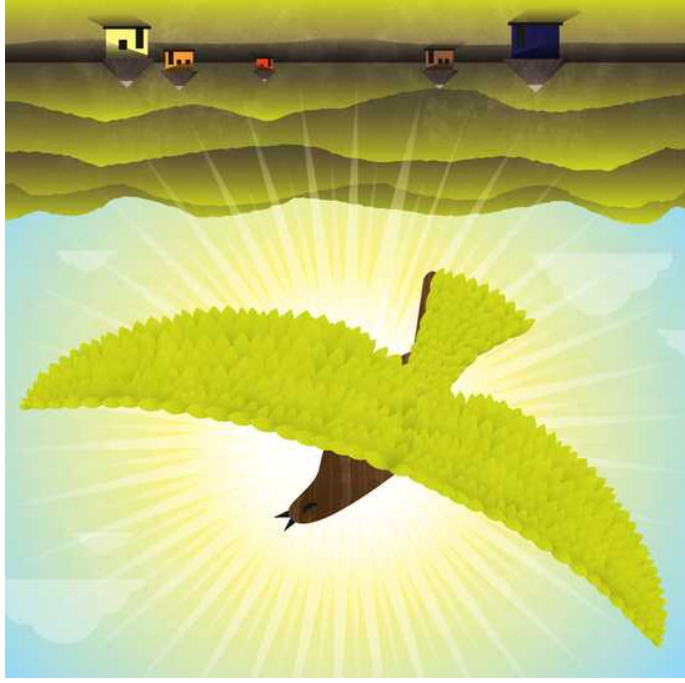


Ana achikonga

Children of wax



Southern African Folktales ✎
Wiehan de Jager &
Sitwe Benson Mikandawire 📄
2 ||
Chichewa / English / English [en]



Global Storybooks

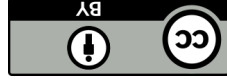
globalstorybooks.net

Ana achikonga / Children of wax

✎ Southern African Folktales

& Wiehan de Jager

📄 Sitwe Benson Mikandawire (ny)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Tsiku lina, kunali banja lina lokondwera.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

Sanali kuyambana. Anali kuthandizila
makolo ao panyumba ndi kumunda.





Koma sanalodwe kuyenda pafupi ndi moto.

...

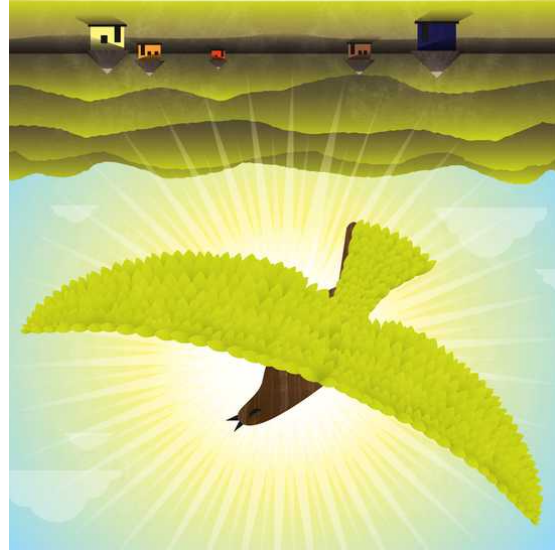
But they were not allowed to go near a fire.



Anali kucita nchito iliyonse usiku.
Cifukwa anapandidwa ndi chikonga
(wax).

...

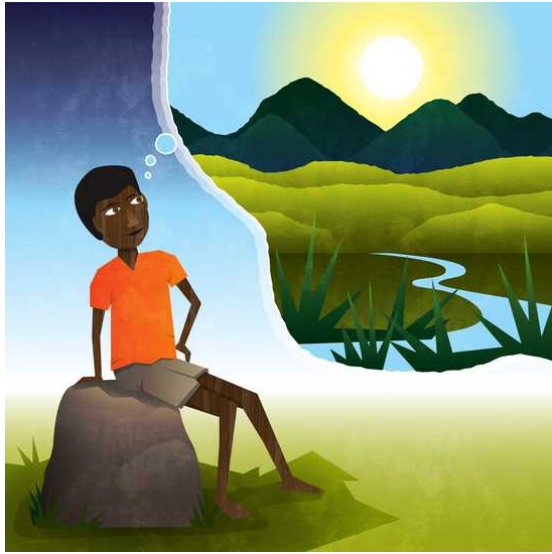
They had to do all their work during the
night. Because they were made of wax!



Pamene zuwa linacoka, kanyon!
kanambululuka nakuimba m'mamawa
mu zuwa.

...

And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Koma munyamata umodzi anali
kufunisitsa kuyenda muzuwa.

...

But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



Anapeleka kanyoni m'bale wao
pamwamba pa phiri.

...

They took their bird brother up to a
high mountain.



Tsiku lina, kufunisisa kwake kunayenda pasogolo. Abale ace anamucenjeza...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



Koma anapangana zocita. Anapanga kanyon! kucoka ku cikonga ca m'bale wao.

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Koma anacedwa! Anasungunuka
muzuwa lakupya kwambiri.

...

But it was too late! He melted in the hot
sun.



Ana achikonga sanakondwele poona
m'bale wao asungunika.

...

The wax children were so sad to see
their brother melting away.